

MOT DE L'ÉQUIPE

Nous sommes fiers de vous présenter cette édition du bulletin d'information de Mine Canadian Malartic (MCM). Nous avons procédé, au cours des derniers mois, à la publication de notre bilan de la démarche de co-construction entreprise en 2015. Celle-ci a permis d'améliorer les pratiques de MCM, que ce soit la gestion des impacts, les outils de communication et plus encore. Ces nouvelles façons de faire continueront d'être appliquées dans nos opérations courantes et dans le cadre du Projet Extension Malartic.

Cette démarche a été possible grâce à la participation exceptionnelle du milieu, à la diversité des idées, ainsi qu'aux efforts considérables déployés par les groupes de travail qui ont fait avancer les projets. L'équipe de MCM remercie sincèrement tous ceux et celles qui ont contribué à son succès.

Dans un autre ordre d'idées, MCM est heureuse d'accueillir une nouvelle directrice des communications et relations avec le milieu, Madame Josée Plouffe. Bénéficiant d'une riche expérience dans le domaine des communications, l'apport de Josée à notre équipe sera indéniable.

Nous vous souhaitons un bel automne et une bonne lecture.



Serge Blais
SERGE BLAIS
Directeur général



Josée Plouffe
JOSÉE PLOUFFE
Directrice communications
et relations avec le milieu

PROJET EXTENSION MALARTIC

➤ AVANCEMENT DES TRAVAUX

Le Projet Extension Malartic a débuté il y a environ trois mois. L'équipe du projet est confiante de respecter l'échéancier établi jusqu'à la fin de l'année 2019. Voici le portrait des principaux travaux effectués, en cours et à venir :

Travaux réalisés :

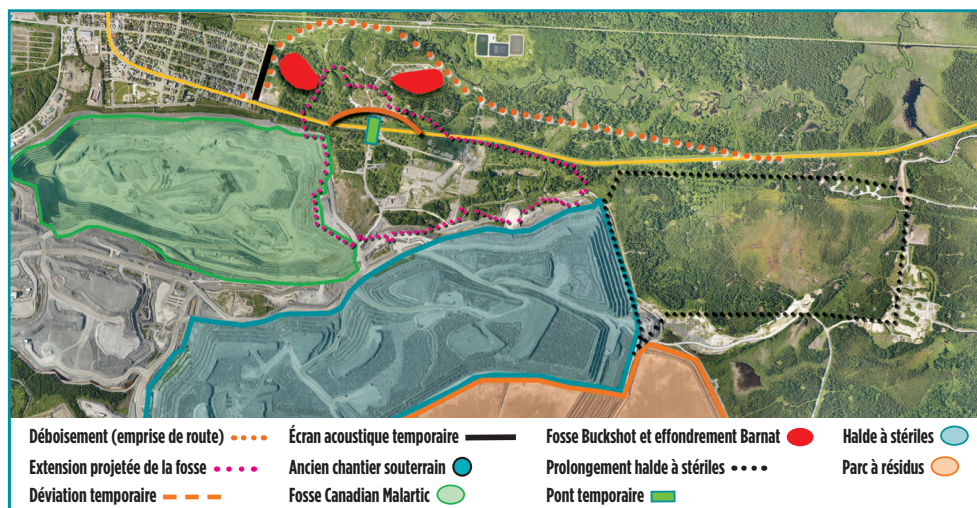
- Installation de l'écran acoustique temporaire
- Déboisement de la future route 117
- Construction du chemin de déviation temporaire de la route 117

Travaux en cours :

- Construction du pont temporaire au-dessus de la route 117
- Travaux de décapage de l'extension de la fosse
- Forage et remblaiement d'un ancien chantier minier souterrain
- Construction d'une nouvelle conduite de Gaz Métro longeant le tracé de la déviation de la route 117
- Installation de drains et de surcharges sur le futur tronçon de la route 117

Travaux à venir :

- Remblai de la fosse Buckshot et de l'effondrement Barnat
- Construction d'une nouvelle ligne aérienne de cablodistribution et d'énergie longeant le tracé de la déviation de la route 117





RESPONSABILITÉ SOCIALE D'ENTREPRISE

► MCM FIÈRE PARTENAIRE DU FONDS POUR LES ÉVÉNEMENTS ÉCORESponsables DU GÉCO

MCM est fière d'être partenaire du Fonds pour les événements ÉcoResponsables (FÉÉR) piloté par le Groupe ÉCOcitoyen (GÉCO). Cette entreprise d'économie sociale, basée à Rouyn-Noranda, a pour mission de sensibiliser la population à l'importance de protéger l'environnement par l'action citoyenne. L'appui financier de 11 000 \$ offert par MCM a, entre autres, permis à deux organisations de Malartic, soit le Supercross et le Festival Western, de bénéficier gratuitement des services du GÉCO afin de devenir des événements écoresponsables.

De plus, les responsables des activités sociales de MCM ont participé à une formation afin de tenir des événements écoresponsables. Depuis, MCM a adopté plusieurs pratiques dans le cadre de différentes activités organisées cet été, telles que l'utilisation de verres réutilisables et la mise à disposition de stations de tri pour les déchets et le recyclage.



FONDS ESSOR CANADIAN MALARTIC (FECM)

Le Fonds Eссор Canadian Malartic a récemment procédé à de nouvelles remises de dons à des organismes de Malartic et de Rivière-Héva.

Don au Cercle des fermières de Malartic

Grâce à un don de 850 \$, le *Cercle des Fermières de Malartic* a pu acquérir un nouveau moteur à métier, en plus de procéder à la réparation d'un autre qu'il possédait déjà.



Don à la Table des aînés de Malartic-Rivière-Héva

Le FECM est heureux d'offrir un financement de 680 \$ à la Table des aînés de Malartic-Rivière-Héva pour l'acquisition d'équipements dans le cadre de leur activité « Géniesage », un jeu de culture générale. Sur la photo, M. Guy Morrisette, responsable de l'activité Géniesage, pose en compagnie de Josie Mongrain, conseillère senior en relation avec le milieu de MCM et responsable du FECM.



Société d'histoire de Malartic et Comité Multi-organisme de Rivière-Héva

Un don de 3 000 \$ a été remis à la *Société d'histoire de Malartic* afin de permettre l'embauche d'un étudiant à l'été dernier. Un don de 5 000 \$ a aussi été octroyé au *Comité Multi-organisme de Rivière-Héva* pour l'achat d'une cuisinière.

PRIX ET DISTINCTIONS



► PERFORMANCE EN SANTÉ ET SÉCURITÉ RÉCOMPENSÉE

La 53^e édition du Colloque santé et sécurité du travail de l'Association minière du Québec se tenait le 19 septembre dernier à Rouyn-Noranda. Au cours du Colloque, une remise de prix de reconnaissance a eu lieu, notamment pour reconnaître les efforts des superviseurs, avec leurs équipes, pour avoir atteint entre 50 000 et 450 000 heures consécutives sans accident avec perte de temps. Douze superviseurs de MCM ont été honorés. Le record de 450 000 heures fut établi par Stéphane Richard, contremaître production - Mine. L'atteinte de ces résultats est possible par la recherche constante de meilleures pratiques.



LA SANTÉ - SÉCURITÉ
est une valeur au cœur de toutes nos activités.



Une importante délégation de MCM est venue encourager avec fierté ses douze lauréats en santé et sécurité au colloque de l'Association minière du Québec.





IMPLICATION COMMUNAUTAIRE



JOURNÉE RECONNAISSANCE DES ÂÎNÉS

Le 29 septembre dernier, 74 citoyennes et citoyens ont eu la chance de visiter la mine grâce à une initiative du *Comité reconnaissance des aînés de Malartic* ainsi que du *Comité reconnaissance des aînés de Rivière-Héva*. En plus de visiter les installations, les participants à cette journée ont pu échanger avec les employés de MCM sur les opérations de la mine. La visite s'est terminée par un dîner de groupe et par une présentation du Projet Extension Malartic.



MINE CANADIAN MALARTIC ET LE FECM APPUIENT LE COMITÉ PISTE 4 SAISONS

MCM et le FECM ont officialisé leur partenariat au cours des dernières semaines avec le *Comité Piste 4 saisons* pour la réalisation de la piste cyclable reliant Malartic et Rivière-Héva. MCM et le FECM contribuent respectivement à la hauteur de 150 000 \$ et 75 000 \$ dans ce projet de sentier multifonctionnel de 7 km aménagé en forêt et accessible de Malartic, par la rue Authier.

Sur la photo : de gauche à droite : Nathalie Touzin de la Ville de Malartic et membre du *Comité Piste 4 Saisons*, Ginette Gingras, présidente du Comité, Jean Turgeon, représentant du Fonds Essor Canadian Malartic et Serge Blais, directeur général de MCM.



UN DON DE 13 000 \$ AU REFUGE PAGEAU

MCM est fière de soutenir la mission du *Refuge Pageau* en remettant un don de 13 000 \$ afin de restaurer une voilière de réhabilitation, qui fut abîmée au cours de l'hiver dernier.

Sur la photo, Félix Offroy, directeur général du *Refuge Pageau*, reçoit la contribution financière des mains de Doris Blackburn, alors conseillère senior en communications de MCM.



DON À L'ASSOCIATION FORESTIÈRE DE L'ABITIBI-TÉMISCAMINGUE (AFAT)

MCM est ravie d'avoir signé une entente avec l'*Association forestière de l'Abitibi-Témiscamingue (AFAT)* d'une valeur de 45 000 \$ sur trois ans. Celle-ci permettra notamment à l'organisme de maintenir sa mission d'éducation auprès des jeunes de l'Abitibi-Témiscamingue et du Nord-du-Québec.

Sur la photo : Mme Isabelle Boulianne, directrice générale de l'AFAT, posée en compagnie de M. Serge Blais, directeur général de MCM.



LE FESTIVAL WESTERN DE MALARTIC ET MCM : UN PARTENARIAT GAGNANT !

Notre équipe est heureuse d'avoir reçu un certificat de remerciement de la part de l'organisation du *Festival Western de Malartic* à titre de présentatrice de la 19^e édition qui s'est tenue au mois d'août dernier. Chaque année, le festival génère des retombées positives pour la communauté et son comité se dévoue pour en faire une réussite.

Sur la photo : Lynda Perreault, coordonnatrice du *Festival Western de Malartic*, remet le certificat à Stéphane Tardif, surintendant santé et sécurité de MCM.



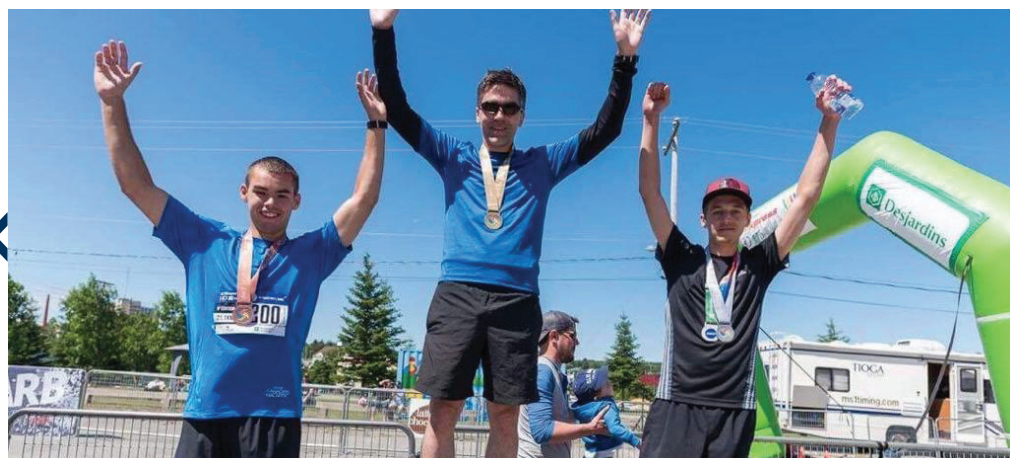
NOTRE ÉQUIPE EN ACTION



Cet été, le sport était à l'honneur. Plusieurs membres de notre équipe ont bravé, parfois la chaleur, parfois le mauvais temps, en participant à différents événements sportifs de la région.

FESTIVAL H2O

Une belle délégation de MCM a participé au Festival H2O qui se tenait cet été à Amos. Deux équipes de rameurs ont remporté la première et la seconde place de la catégorie B lors des courses de bateaux dragons. D'autres membres de notre équipe ont participé à la Course l'Express Desjardins. Dans le cadre de la course du demi-marathon, Simon Trudel, étudiant à l'emploi de MCM cet été, s'est vu décerner la troisième position, toutes catégories confondues.



DEMI-MARATHON MOREAU

Nos collègues Jean Châteauneuf, directeur de l'usine, et Yves Trudel, chef d'équipe concasseur usine, ont pris part à la 3^e édition du Demi-marathon Moreau le 13 août dernier à Rouyn-Noranda. Ils ont relevé le défi en compagnie des membres de leur famille, dont les fils d'Yves, Simon et Matthieu, qui ont travaillé comme étudiants à la mine cet été.



DÉFI CONTRE-COURANT DE PREISSAC

De valeureux collègues de l'usine ont participé à la 3^e édition du défi Contre-courant de Preissac, le 19 août dernier, dans la catégorie « Challenge des compagnies ». Au total, deux équipes représentaient MCM lors de cette course composée d'une trentaine d'obstacles.





BILAN DE LA PHASE 4 DE LA DÉMARCHE DE CO-CONSTRUCTION



L'équipe de MCM était heureuse de présenter le bilan de la phase 4 de la démarche de co-construction initiée en 2015 par MCM en tenant une épiluchette de blé d'inde le 25 août dernier. La démarche de co-construction avait pour objectif de trouver ensemble des solutions viables pour favoriser une cohabitation harmonieuse. Celle-ci a été réalisée grâce à une approche collaborative axée sur l'information et la concertation. Pour l'occasion, nous avons réalisé une capsule vidéo présentant le bilan statistique et les résultats concrets de cette démarche en 4 phases. Celle-ci est disponible sur la page d'accueil de notre site Web :

communaute.canadianmalartic.com.

Nous conservons toujours le même objectif, soit de favoriser une cohabitation harmonieuse en collaborant avec la communauté et les groupes intéressés par nos opérations. Nous tenons à remercier tous les citoyens ayant participé à la démarche.



NOUVELLES :

QUATRE CAPSULES VIDÉO SUR L'ERGONOMIE AU TRAVAIL RÉALISÉES PAR MCM

MCM a produit, en collaboration avec l'UQAT, des capsules vidéo sur l'ergonomie au travail afin d'augmenter le confort des travailleurs et, par le fait même, réduire les blessures potentielles. Heureuse nouvelle, cette initiative figure parmi les bons coups de l'Association paritaire pour la santé et la sécurité du travail du secteur minier.

Les capsules peuvent être visionnées dans la section « Bons coups » du site Web suivant : www.aspmines.qc.ca.

Capsules sur l'ergonomie au travail

Nom de l'entreprise:

Mine Canadian Malartic

Problématique:

Des risques de nature ergonomique ont été identifiés lors de certaines activités au sein de l'organisation. L'entreprise a pour objectif de sensibiliser les travailleurs aux facteurs de risques liés aux troubles musculo-squelettiques. La mine souhaite également augmenter le confort au travail et par le fait même, réduire les blessures liées à l'ergonomie du travail.

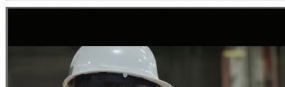
Mesures préventives:

Quatre capsules vidéo ont été tournées sur les lieux de travail et ciblent précisément les thèmes de la posture assise, de la manutention, du travail en position debout ainsi que de l'utilisation des membres supérieurs. En plus de sensibiliser les travailleurs sur les facteurs de risque, ces capsules font la promotion des bonnes postures et des méthodes à adopter au travail. Cet outil de sensibilisation est diffusé par le biais des réunions de sécurité et lors de l'accueil des nouveaux employés.

Renseignements supplémentaires:

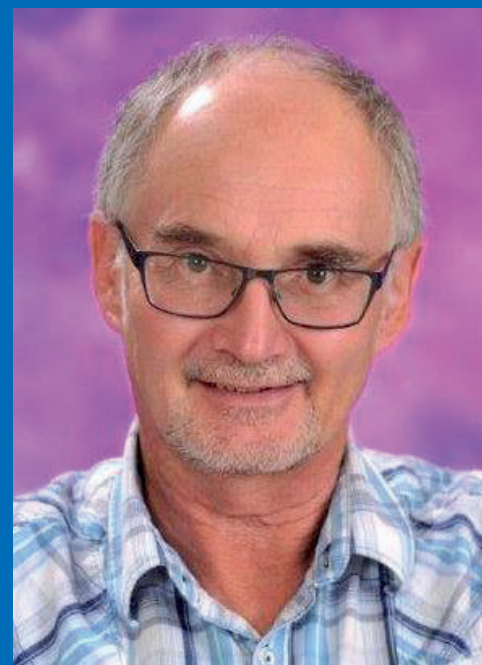
Le projet a été réalisé grâce à l'association entre le comité santé-sécurité, deux étudiantes finissantes au certificat en SST de l'UQAT et de leurs enseignants. Mine Canadian Malartic souhaite également remercier tous les travailleurs qui ont participé au tournage à titre d'acteurs.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur le projet, nous vous invitons à communiquer avec le département SST de Mine Canadian Malartic.



REMERCIEMENT SPÉCIAL À M. JACQUES SAUCIER

Nous nous permettons d'écrire quelques lignes dans le présent bulletin afin d'adresser un remerciement spécial à M. Jacques Saucier, président sortant du Comité de suivi Canadian Malartic (CSCM). Nous lui sommes particulièrement reconnaissants du temps, du dévouement et de l'énergie qu'il a voués pendant toutes ces années à s'investir pour une meilleure cohabitation à Malartic. Son niveau d'implication témoigne de sa conviction et de sa franche volonté à participer à l'élaboration de solutions concrètes pour la communauté. Nous tenons à exprimer à M. Saucier notre vive reconnaissance pour sa contribution à l'élaboration ainsi qu'à la mise en œuvre du Guide de cohabitation. Nous lui souhaitons bonne continuation dans ses projets futurs.



OBTENTION D'UN CERTIFICAT DE FRANCISATION

Un Comité de francisation est en place au sein de MCM. Le programme mis sur pied par celui-ci prévoit plusieurs mesures, allant de l'adoption de politiques à la généralisation du français dans les technologies de l'information. En juin dernier, nous avons eu le plaisir de recevoir notre certificat de francisation par l'Office québécois de la langue française. L'obtention de ce certificat fait suite à la mise en œuvre de notre programme de francisation en 2016 et atteste que notre organisation respecte les exigences de la Charte de la langue française quant à l'utilisation du français comme langue de travail. Nous sommes fiers de cet accomplissement qui nous encourage à poursuivre nos efforts en ce sens.



DES RÉPONSES ? ? ? ? ? À VOS QUESTIONS

Différentes questions sur des sujets variés nous sont régulièrement posées. Vous trouverez ici réponse à quelques-unes d'entre elles.

Est-ce que les usagers de la route auront à emprunter le pont temporaire ?

Non, le pont temporaire sera uniquement utilisé par les camions œuvrant sur le chantier. Il a pour objectif de limiter les entraves sur la route 117 dans le cadre des travaux de déviation de la route.

Des maisons sont démantelées dans le cadre du Projet Extension Malartic. Qu'allez-vous faire des matériaux récupérables ?

Un projet de récupération et de revente des matériaux a été développé conjointement avec la Maison de la famille de Malartic. Cette dernière gère le magasin de l'Écocentre. Les matériaux des maisons acquises, tel que fenêtres, armoires et autres, seront récupérés, lorsque possible, et donnés à l'organisme afin qu'elle puisse les vendre et ainsi financer leurs activités.

OÙ ET COMMENT VOUS INFORMER OU NOUS FAIRE PART DE VOS COMMENTAIRES

Vous avez des questions, des commentaires, des préoccupations ? Nous sommes intéressés à vous entendre.

Vous pouvez nous appeler à ce numéro :
819 757-2225 poste 3425

Vous pouvez nous écrire à cette adresse :
relationscommunautaires@canadianmalartic.com

Vous pouvez nous visiter à notre local de relations avec la communauté :
650, rue Royale, Malartic

Lundi : 8 h 30 à 16 h 30

Mardi : 8 h 30 à 16 h 30*

***Rendez-vous en soirée sur demande**

Mercredi : 8 h 30 à 16 h 30

Jeudi : 8 h 30 à 16 h 30

Vendredi : 8 h 30 à 12 h

Vous pouvez également adresser vos préoccupations au représentant. **1-866-943-7606**

Vous pouvez aussi visiter notre site web :
communaute.canadianmalartic.com

